



CZ / Původní návod k použití
SK / Preklad pôvodného návodu na použitie
HU / Az eredeti használati utasítás fordítása
DE / Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
EN / Translation of the original user's manual

CZ

INFORMACE K LI-ION BATERII, KTERÁ JE SOUČÁSTÍ SVÍTELNY EXTOL® LIGHT 43124

Svítilna je dodávána s Li-ion baterií o napětí 3,7 V a kapacitou 4000mAh, kterou lze nabíjet z USB portu počítače nebo nabíječkami s USB portem určenými pro nabíjení mobilních telefonů a tabletů. Jedná se tedy o nabíječky určené pro připojení do sítě s napětím 100-240 V ~50/60 Hz nebo do 12-24 V zásuvky cigaretového zapalovače ve vozidlech. Tyto nabíječky mají výstupní napětí cca 5V a nabíjecí proud v rozsahu 1A až 2,5 A. Li-ion baterie, která je dodávána se svítilnou je vybavena PCB ochranou pro vstupní nabíjecí proud 1 A, to znamená že k jejímu nabíjení lze použít USB nabíječky s výstupním proudem 2,5 A, ale doba nabíjení bude trvat jakoby byla použita USB nabíječka s výstupním proudem 1A, tedy přibližně 6 hodin. Plně nabití baterie je signalizováno zeleně svítící diodou (pokud je jí svítilna vybavena).

Do svítilny Extol® Light 43124 musí být použita pouze originální nabíjecí Li-ion baterie výrobce s objednávacím číslem 43124B, protože se jedná o speciální bateriový systém složený ze dvou paralelně spojených baterií, které jsou zataveny ve fólii. V důsledku paralelního zapojení baterií nedochází ke sčítání napětí jednotlivých článků, ale sčítání proudu, výsledné napětí systému je tedy 3,7 V a nikoli 2 x 3,7 V, tj. 7,4 V. Z tohoto důvodu nesmí být jednotlivé články bateriového systému od sebe odděleny ze zatavené fólie, či do svítilny nesmí být použity jednotlivé baterie s napětím 3,7 V, které se do svítilny pouze vloží na sebe. Tyto samostatné 3,7 V baterie jsou sice k dostání na trhu, ale nesmí být z důvodu nutnosti jejich vzájemného paralelního spojení použity.

K nabíjení dodávané baterie nesmí být použity jiné než výše zmíněné USB nabíječky určené pro nabíjení mobilních telefonů či tabletů. Pro nabíjení svítilny zasuňte USB konektor dodávaného kabelu do USB portu nabíječky či počítače a konektor označený symbolem USB zasuňte do konektoru svítilny s textem „Charge Flashlight“ po odšroubování ochranného prstence pod spínačem svítilny (bývá označen textem „Twist to charge“).

Svítilnu Extol® Light 43124 lze prostřednictvím dodávaného kabelu použít i jako přenosnou nabíječku k nabíjení mobilních telefonů, tabletů, fotoaparátů např. při cestování. Pro použití svítilny jako nabíječky připojte USB konektor dodávaného kabelu do zásuvky na

svítilně označené textem „Charge Personal Electronics“ a příslušnou koncovku kabelu zasuňte do zásuvky nabíjené elektroniky. Parametry výstupu svítilny pro nabíjení elektroniky jsou: napětí max. 5 V/proud 800 mA-1 A. Doba nabíjení těchto zařízení je závislá na kapacitě nabíjeného akumulátoru.

Baterii nikdy nerozdělejte, nespalujte, zamezte zkratování baterie vzájemným propojením kladného a záporného pólu, např. při kontaktu s kovovými předměty, mohlo by dojít k požáru či výbuchu. Baterii nevystavujte teplotám nad 50°C. Je-li baterie poškozena v důsledku špatného zacházení, nenabíjejte ji, hrozí nebezpečí požáru. Dojde-li k úniku elektrolytu z akumulátoru v důsledku špatného zacházení, postižené místo umyjte vodou, dojde-li k zasažení očí či požití, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.



Nepoužitelný akumulátor a svítilna nesmí být vyhozeny do směšného komunálního odpadu či

do životního prostředí, ale musí být odevzdány na k tomu určená sběrná místa baterií a elektroodpadu, protože jsou nebezpečným odpadem. Před likvidací svítilny z ní musí být vyjmut akumulátor, který musí být odevzdán k likvidaci odděleně.

SK

INFORMÁCIE K LI-ION BATERII, KTORÁ JE SÚČASŤOU SVIETIDLA EXTOL® LIGHT 43124

Svietidlo je dodávané s Li-ion batériou s napätím 3,7 V a kapacitou 4000mAh, ktorú je možné nabíjať z USB portu počítača alebo nabíjačkami s USB portom určenými na nabíjanie mobilných telefonov a tabletov. Jedná sa teda o nabíjačky určené na pripojenie do siete s napätím 100-240 V ~50/60 Hz alebo do 12-24 V zásuvky cigaretového zapalovača vo vozidlách. Tieto nabíjačky majú výstupné napätie cca 5V a nabíjaci prúd v rozsahu 1A až 2,5 A. Li-ion batérie, ktorá je dodávaná so svietidlom a je vybavená PCB ochranou pre vstupný nabíjaci prúd 1 A, to znamená že na nabíjanie môžete použiť USB nabíjačky s výstupným prúdom 2,5 A, ale doba nabíjania bude trvať tak, ako keby bola použitá USB nabíjačka s výstupným prúdom 1A, teda približne 6 hodín. Úplné nabitie batérie je signalizované zelenou svietiacou diódou (ak je ňou svietidlo vybavené).

Do svietidla Extol® Light 43124 musí byť použitá iba originálna nabíjacia Li-ion batéria od výrobcu s objednávacím čís-

lom 43124B, pretože sa jedná o špeciálny batériový systém zložený z dvoch paralelně spojených baterií, které sú zatavené vo fólii. Z dôvodu paralelného zapojenia baterií nedochádza ku sčítaniu napätí jednotlivých článkov, ale sčítaniu prúdu, výsledné napätie systému je teda 3,7 V a nie 2 x 3,7 V, tzn. 7,4 V. Z tohto dôvodu nesmú byť jednotlivé články batériového systému od seba oddelené zo zvracej fólie, alebo do svietidla nesmú byť použité jednotlivé batérie s napätím 3,7 V, ktoré sa do svietidla iba položia na seba. Tieto samostatné 3,7 V batérie je možnosť dostať na trhu, ale nesmú byť z dôvodu nutnosti ich vzájomného paralelného spojenia použité. Na nabíjanie dodávanej batérie sa nesmú používať iné než uvedené USB nabíjačky určené na nabíjanie mobilných telefonov alebo tabletov. Pri nabíjaní svietidla zastrčte USB konektor dodávaného kábla do USB portu nabíjačky alebo počítača a konektor označený symbolom USB zastrčte do konektora svietidla s textom „Charge Flashlight“ po odskrutkovaní ochranného prstenu pod spínačom svietidla (býva označený textom „Twist to charge“).

Svietidlo Extol® Light 43124 môžete prostredníctvom dodávaného kábla použiť aj ako prenosnú nabíjačku na nabíjanie mobilných telefonov, tabletov, fotoaparátov napr. pri cestovaní. Pre použitie svietidla ako nabíjačky pripojte USB konektor dodávaného kábla do zásuvky na svietidle označenej textom „Charge Personal Electronics“ a príslušnú koncovku kábla zastrčte do zásuvky nabíjanej elektroniky. Parametre výstupu svietidla na nabíjanie elektroniky sú: napätie max. 5 V/prúd 800 mA-1 A. Doba nabíjania týchto zariadení je závislá od kapacity nabíjaného akumulátora.

Batériu nikdy nerozoberajte, nespalujte, zabráňte skratu batérie vzájomným prepojením kladného a záporného pólu, napr. pri kontakte s kovovými predmetmi, mohlo by dôjsť k požiaru alebo výbuchu. Batériu nevystavujte teplotám nad 50°C. Ak je batéria poškodená z dôvodu nesprávneho zaobchádzania, nenabíjajte ju, hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ak dôjde k úniku elektrolytu z akumulátora z dôvodu nesprávneho zaobchádzania, postihnuté miesto umyte vodou, ak dôjde k zasiahnutiu očí alebo požitiu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.



Nepoužitelný akumulátor a svietidlo nesmiete vyhazovať do komunálneho odpadu alebo do životného prostredia, ale musia byť odovzdané na tento účel určené zberné miesta batérií

a elektrického odpadu, pretože sú nebezpečným odpadom. Pred likvidáciou svietidla musíte z neho vytriahnuť akumulátor, ktorý musí byť odovzdaný na likvidáciu oddelene.

HU

INFORMÁCIÓK AZ EXTOL® LIGHT 43124 LÁMPÁHOZ TARTOZÓ LI-ION AKKUMULÁTORRÓL

A lámpához tartozékként mellékelte Li-ion akkumulátor feszültsége 3,7 V, kapacitása 4000 mAh. A töltéshez számítógép USB aljzatát, vagy mobil eszközökhöz tartozó és USB aljzattal rendelkező adaptereket lehet használni. Az akkumulátortöltő lehet elektromos hálózatról (100-240 V ~50/60 Hz) vagy autó akkumulátorról (12-24 V) táplált adapter is. A töltőadapterek kimenete: kb. 5 V egyenfeszültség, ill. 1 - 2,5 A egyenáram. A lámpához mellékelte Li-ion akkumulátorba PCB védelem van beépítve, amely a töltőáramot 1 A-re korlátozza le. Ez azt jelenti, hogy a töltéshez lehet 2,5 A-es töltőáramot leadó adaptert is használni, de a tényleges töltőáram csak 1 A lesz. Az 1 A-es töltőáramhoz kapcsolódó töltési idő 6 óra (bármilyen USB töltőadapterről). A teljesen feltöltött akkumulátort zöld dióda jelzi ki (ha ilyen van a lámpán).

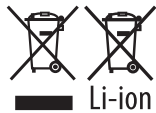
Az Extol® Light 43124 lámpában kizárólag csak eredeti Li-ion akkumulátort szabad használni (az akkumulátor rendelési száma: 43124B), mivel ez egy speciális akkumulátor, amelyben két darab, párhuzamosan bekötött és műanyag fóliával egymáshoz rögzített akkumulátor található. A párhuzamos bekötés miatt az akkumulátorok cellafeszültsége nem adódik össze (mint a soros kapcsolásnál, ahol a feszültség 2 x 3,7 V = 7,4 V lenne). Ennek az akkumulátornak a kapacitásfeszültsége 3,7 V. Az akkumulátor celláit ezért egymástól nem szabad elválasztani (nem szabad a műanyag fóliát szétvágni és az elemeket szétválasztani), majd egyenként behelyezni a 3,7 V-os elemeket a lámpába. 3,7 V-os akkumulátorokat önállóan is lehet vásárolni, de mivel ezek párhuzamosan bekötése nem biztosított, önálló 3,7 V-os akkumulátorokat a lámpába tenni tilos. A tartozék akkumulátor töltéséhez kizárólag csak mobil eszközök (mobiltelefon, táblagép) adaptereit szabad csatlakoztatni (amelyek rendelkeznek USB aljzattal).

A lámpa töltéséhez a mellékelte USB kábel csatlakozóját dugja a számítógép vagy a töltőadapter USB aljzatába, majd a kábel másik csatlakozóját dugja a lámpa USB aljzatába („Charge Flashlight“), előtte azonban csava-

rozsa ki a kapcsoló alatt található védősapkát („Twist to charge“).

A Extol® Light 43124 lámpát a mellékelt kábel segítségével fel lehet használni mobil eszközök (mobiltelefon, táblagép, fényképezőgép stb.) töltéséhez is (pl. útközben). A mobil eszközök töltéséhez a lámpán található „Charge Personal Electronics“ felirátú aljzathoz csatlakoztassa az USB kábelt, majd a kábel másik végéhez csatlakoztassa a feltöltendő eszközt. A mobil eszközök töltéséhez a lámpa töltőfeszültsége 5 V, a leadott töltőáram pedig 0,8 - 1 A. A mobil eszközök töltési ideje az akkumulátorok kapacitásától függ.

Az akkumulátort ne szedje szét, ne dobja tűzbe, előzze meg az érintkezők rövidre zárását (pl. fém tárgyakkal). Az akkumulátor rövidre zárása tüzet, vagy robbanást okozhat. Az akkumulátort ne tegye ki 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek. A sérült vagy hibás akkumulátort tölteni tilos, ellenkező esetben tűz vagy robbanás következhet be. Ha a sérült akkumulátorból kiszivárgó elektrolit a bőrére került, akkor a sérült helyet azonnal mossa le vízzel. Ha az elektrolit a szemébe került vagy azt lenyelte, akkor azonnal forduljon orvoshoz.



A használatlaná vált akkumulátort és lámpát háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort és a lámpát elektromos hulladékok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A lámpa megsemmisítése előtt abból az akkumulátort ki kell szerelni, és az akkumulátort külön kell kezelni.

DE

INFORMATIONEN ZUM LI-IONEN- AKKU, DER BESTANDTEIL DER LAMPE EXTOL® LIGHT 43124 IST

Die Lampe wird mit einem Li-Ionen-Akku mit einer Spannung von 3,7 V und Kapazität von 4000mAh geliefert, den man über eine USB-Schnittstelle eines Computers oder Ladegerät mit einem USB-Anschluss aufladen kann, die zum Aufladen von Handys und Tablets bestimmt sind. Es handelt sich daher um Ladegeräte, die für den Anschluss ans Stromnetz mit Spannungen von 100-240 V ~50/60 Hz oder 12-24 V Zigarettensteckdosen in Fahrzeugen bestimmt sind. Diese Ladegeräte liefern eine Ausgangsspannung von zirka 5V und Ladestrom im Bereich von 1A bis 2,5 A. Die zusammen mit der Lampe gelieferte Li-Ionen-Batterie besitzt einen PCB-Schutz für den Eingangsstrom von 1 A, und dies bedeutet, dass man zu ihrem Aufladen USB-Ladegeräte mit Ausgangsstrom von 2,5 A verwenden kann, aber die Ladezeit wird so lange dauern, als würde man ein USB-Ladegerät mit einem Ausgangsstrom von 1A benutzen, also ungefähr 6 Stunden. Die volle Aufladung vom Akku wird durch eine grün leuchtende LED angezeigt (wenn die Lampe mit ihr ausgestattet ist).

In der Lampe Extol® Light 43124 darf nur ein origineller Li-Ionen-Akku vom Hersteller mit der Bestellnummer 43124B verwendet werden, da es sich um ein spezielles Batteriesystem handelt, das aus zwei parallel verbundenen Batterien besteht, die in einer Folie verschweißt sind. Infolge der parallelen

Verbindung der Batterien kommt es nicht zum Zusammenaddieren der Spannung einzelner Zellen, die resultierende Spannung des Systems ist also 3,7 V und nicht 2 x 3,7 V, d.h. 7,4 V. Aus diesem Grund dürfen die einzelnen Batteriezellen nicht voneinander aus der geschweißten Folie getrennt werden, oder es dürfen in der Lampe keine einzelnen Batterien mit einer Spannung von 3,7 V verwendet werden, die in der Lampe lediglich aufeinander gelegt werden. Diese separaten 3,7 V Batterien sind zwar auf dem Markt erhältlich, aber das sie parallel verbunden sein müssen, dürfen sie nicht verwendet werden. Zum Aufladen der gelieferten Batterie dürfen keine anderen USB-Ladegeräte verwendet werden, als die obig genannten USB-Ladegeräte, die zum Aufladen von Mobiltelefonen oder Tablets bestimmt sind. Um die Lampe aufzuladen, stecken Sie den USB-Stecker des mitgelieferten Kabels in die USB-Schnittstelle des Ladegerätes oder eines PCs und den mit dem USB-Symbol gekennzeichneten Stecker in die Öffnung der Lampe, die mit dem Text „Charge Flashlight“ gekennzeichnet ist, nachdem Sie den Schutzring unterhalb des Lampenschalters abgeschraubt haben (meistens mit dem Text „Twist to charge“ gekennzeichnet).

Die Lampe Extol® Light 43124 kann mit Hilfe des gelieferten Kabels auch als tragbares Ladegerät zum Aufladen von Mobiltelefonen, Tablets, Fotoapparate z. B. beim Reisen verwendet werden. Um die Lampe als Ladegerät nutzen zu können, verbinden Sie den USB-Stecker mit der Steckdose an der Lampe, die mit dem Text „Charge Personal Electronics“ gekennzeichnet ist, und das entsprechende Kabelende verbinden Sie mit der Schnittstelle des aufzuladenden elektronischen Gerätes. Die Parameter vom Lampenausgang zum Aufladen von elektronischen Geräten sind: Spannung max. 5 V/ Strom 800 mA - 1 A. Die Ladezeit dieser Gerät ist von der Kapazität des aufzuladenden Akkus abhängig.

Die Batterie darf nicht geöffnet, verbrannt, durch gegenseitige Verbindung des Plus- und Minuspols kurzgeschlossen werden, z. B. beim Kontakt mit Metallgegenständen, da es zum Brand oder Explosion kommen kann. Setzen Sie die Batterie keinen Temperaturen über 50°C aus. Ist die Batterie infolge einer falschen Handhabung beschädigt, laden Sie sie nicht auf, da Brandgefahr droht. Kommt es infolge einer falschen Handhabung zum Austritt vom Elektrolyt aus dem Akku, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab; kommt es zum Augenkontakt oder Verschlucken, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.



Unbrauchbarer Akku und die Lampe selbst dürfen nicht in den normalen Hausmüll oder in die Umwelt geworfen werden, sondern müssen an den dafür bestimmten Sammelstellen für Akkus und Elektroabfall abgegeben werden, da sie einen gefährlichen Abfall darstellen. Bevor Sie die Lampe entsorgen, nehmen Sie zuerst die Batterie heraus, die gesondert zur Entsorgung abgegeben werden muss.

EN

INFORMATION REGARDING THE LI-ION BATTERY, WHICH IS A PART OF THE EXTOL® LIGHT 43124 FLASHLIGHT

The flashlight is supplied with a 3.7 V Li-ion battery with a capacity of 4000 mAh, which can be charged via a USB port on a PC or a charger with a USB port used for charging mobile phones and tablets. These are chargers are the type that are plugged into 100-240 V ~50/60 Hz mains power sockets or 12-24 V car cigarette lighter sockets. These chargers have an output voltage of about 5 V and a charging current range of 1 A to 2.5 A. The Li-ion battery supplied with the flashlight is equipped with PCB protection for a 1 A input charging current, meaning that USB chargers with a 2.5 A input current may be used, however, the charging time will be the same as when a USB charger with a 1 A input current is used, i.e. approximately 6 hours. The battery is fully charged when the green diode is lit (if the flashlight is equipped with one).

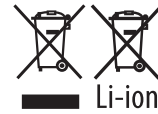
Only the manufacturer's original rechargeable Li-ion batteries with order number 43124B may be used in the Extol® Light 43124 Flashlight because it utilises a special battery system comprised of two batteries connected in parallel and sealed in a casing. Due to the parallel battery connection, the voltage of the individual cells is not added up, rather, the current is added up and thus the resulting system voltage is 3.7 V and not 2 x 3.7 V, i.e. 7.4 V. For this reason, the individual cells of the battery system must not be separated from each other in the sealed casing, nor may individual 3.7 V batteries place on top of each other in the flashlight be used. Although these individual 3.7 V batteries are available on the market, due to the necessity of their mutual parallel connection, they must not be used.

For charging the supplied batteries, it is not permitted to use any other chargers than USB chargers designed for charging mobile phones and tablets. To charge the flashlight, plug the USB connector of the supplied cable into a USB port on the charger or a computer and plug the connector with the USB symbol into the socket in the flashlight marked with the text „Charge Flashlight“ after screwing out the protective ring under the flashlight's power switch (it is marked with the text „Twist to charge“).

Using the supplied cable, the Extol® Light 43124 Flashlight can also be used as a portable charger for charging mobile phones, tablets, cameras, etc. while travelling. To use the flashlight as a charger, plug the USB connector on the supplied cable into the socket on the flashlight marked with the text „Charge Personal Electronics“ and plug the appropriate cable end into the electronic device that is to be charged. The output parameters of the flashlight for charging electronic devices are: 5 V / current 800 mA - 1 A. The charging time of these devices depends on the capacity of the battery being charged.

Never disassemble the battery, never burn it, prevent the battery from being short circuited by the interconnection of the positive and

negative poles, e.g. by contact with metal objects; this could result in a fire or explosion. Do not expose the battery to temperatures exceeding 50°C. If the battery is damaged due to incorrect handling, do not recharge it, this presents a fire hazard. In the event that electrolyte leaks from the battery due to incorrect handling, wash the affected area with water; if eyes are affected or it is ingested, immediately seek medical treatment.



An unusable battery or flashlight must not be thrown out into mixed communal waste or into the environment, rather, because it constitutes hazardous waste, it must be handed over to a battery and electrical waste collection point. Prior to disposal, the battery must be removed from the flashlight and handed over for separate disposal.

Never disassemble the battery, never burn it, prevent the battery from being short circuited by the interconnection of the positive and